

**BINOCULARS 10X26 /
FERNGLAS 10X26 /
JUMELLES 10X26**

GB IE NI MT

BINOCULARS 10X26

Operation and safety notes

DE AT BE CH

FERNGLAS 10X26

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR BE CH

JUMELLES 10X26

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

NL BE

VERREKIJKER 10X26

Bedienings- en veiligheidsinstructies

IT CH MT

BINOCOLO 10X26

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

ES

PRISMÁTICOS 10X26

Instrucciones de utilización y de seguridad

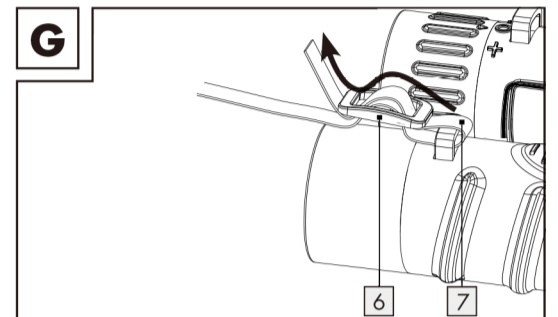
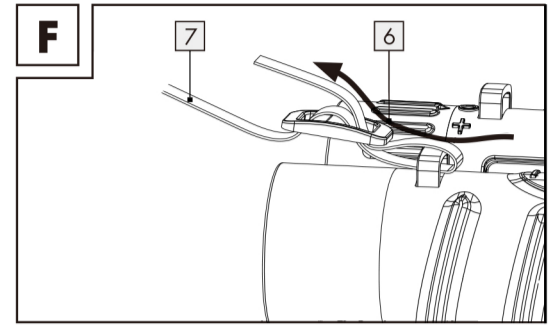
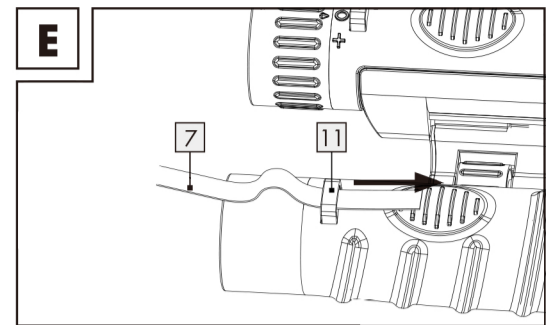
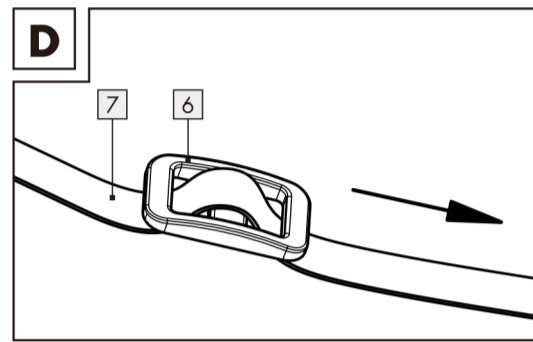
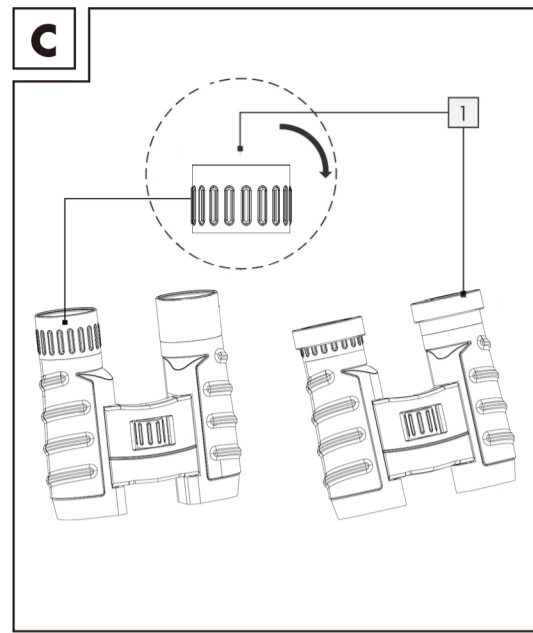
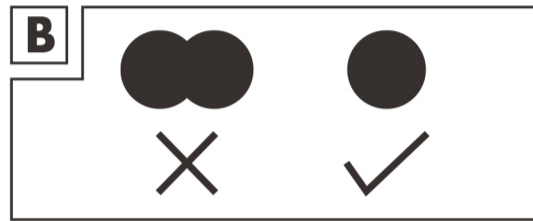
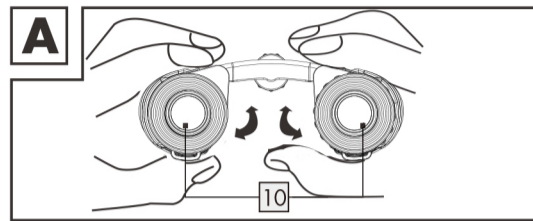
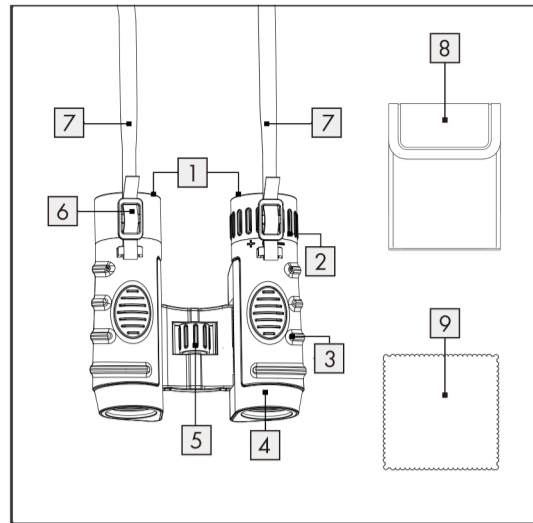
PT

BINÓCULOS 10X26

Instruções de utilização e de segurança

IAN 509146_2507

AT CH
ES PT BE



List of pictograms used

- Safety information
- Instructions for use

BINOCULARS 10X26

Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

You can download and view this and numerous other manuals at www.lidl-service.com. By scanning the QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 509146_2507.

Intended use

This product is intended for the observation of distant objects, animals, trees etc. as magnified images. The product is suitable for protected use in the open air. The product is not intended for commercial use.

Contents

- 1 Binoculars
- 1 Cleaning cloth
- 1 Carrying bag
- 1 Neck cord
- 1 Instruction manual

Technical data

Magnification: 10x
Field of view: up to 101 m wide at 1000 m distance
Lens: 26 mm
Optical glass material: BK-7, fully coated
Close range tuning: from 3.5 m

Description of parts

- 1 Eyecups
- 2 Dioptre vision adjuster
- 3 Binocular body
- 4 Objective lens
- 5 Central focusing wheel
- 6 Buckle
- 7 Neck cord
- 8 Carrying bag
- 9 Cleaning cloth
- 10 Ocular lens
- 11 Cord guides (see Fig. E)

Safety instructions

WARNING! DANGER OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging materials. Packaging materials present a suffocation hazard. Children often underestimate danger. Always keep the product out of reach of children.

This product is not a toy and must be kept out of the reach of children. Children are not aware of dangers which may arise when using the product.

CAUTION! FIRE HAZARD! Never place the binoculars directly in the sun.

- Please make sure that your binoculars are kept in a dry and dust-free place.
- Always keep the binoculars in the carrying bag [8] provided.
- Do not subject your binoculars to temperatures greater than 60 °C.
- Never look through the inbuilt lenses directly into the sun, as this could damage the retina of the eye.
- Do not use the binoculars in heavy rain. Otherwise the binoculars could be damaged.

Preparing for use

- Focusing**
- Close your right eye.

- Adjust the view by turning the central focusing wheel [5] so that the view for the left eye is sharp and clear.

Adjusting dioptre vision

- Open your right eye and close left eye.
- Turn the dioptre vision adjuster [2] until the object is sharp and clear. Retain this position for later use.

+	Focus on a closer object
-	Focus on a more distant object
0	No adjustment

Adjustment for eye positions

- Hold your binoculars with both hands and move the binocular body [3] (see fig. A) until the two circles are superimposed to form one full circle (see fig. B).

Plastic eyecups (for spectacle wearers)

- Fold back the eyecups [1]. This enlarges the field of vision and makes using the binoculars easier for spectacle wearers.

Wearing the binoculars

- You may wear the binoculars around your neck by the neck cord [7].

Adjusting the neck cord

- Thread the ends of the neck cord [7] through the buckles [6] (see Fig. D).
- Thread the ends of the neck cord [7] through the cord guides [11] (see Fig. E).

- Then thread the ends of the neck cord [7] through the buckles [6] (see Fig. F+G).
- Pull the neck cord [7] tight on both sides of the buckle [6]. This fixes the neck cord [7] on the buckles [6] (see Fig. G).
- Adjust the neck cord [7] by pressing and sliding the buckle [6] up or down on the neck cord.

Note – Eyecups

- The eyecups - designed for people who wear glasses - can be folded down (see fig. C). This improves focusing, viewing and increases the field of view.

Cleaning and care

- Never take your binoculars apart for cleaning.
- Use the cleaning cloth [9] provided or a soft cloth without threads to clean the lenses [4, 10].
- Do not press hard when cleaning the delicate surface of the lenses [4, 10].
- If the lenses [4, 10] are still dirty, dampen the cloth with a little clear alcohol (methylated spirit).
- Clean the binocular body [3] with a dry, lint-free cloth.

Storage during periods of non-use

The carrying bag [8] functions as a storage container for the product. The carrying bag [8] also protects the product from dust and foreign objects.

- Using the carrying bag [8]:** Pass your belt through the loop of the carrying bag. Adjust the position until the carrying bag [8] fits comfortably.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 5 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 5 years from the date of purchase, we will repair or replace it - at our choice - free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 509146_2507) available as proof of purchase. You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product. If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail. You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: owim@lidl.ie



Service Northern Ireland

E-Mail: owim@lidl.ie

Service Malta


Tel.: 80062230

E-Mail: owim@lidl.com.tl

Legende der verwendeten Piktogramme	
	Sicherheitshinweise
	Handlungsanweisungen

FERNGLAS 10X26

● Einleitung

 Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

Sie können dieses und zahlreiche andere Handbücher unter www.lidl-service.com herunterladen und ansehen. Durch Scannen des QR-Codes werden Sie direkt auf die Lidl-Service-Website (www.lidl-service.com) weitergeleitet, wo Sie durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 509146_2507 Ihre Bedienungsanleitung öffnen können.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Fernglas ist zur vergrößerten Beobachtung von weiter entfernten Objekten, Tieren, Bäumen usw. geeignet. Das Produkt ist für den geschützten Gebrauch im Freien geeignet. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Lieferumfang

- 1 Fernglas
- 1 Reinigungstuch
- 1 Tragetasche
- 1 Nackenkordel
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Vergrößerung:	10-fach
Sehfeld:	bis zu 101 m Breite bei 1000 m Entfernung
Objektiv:	26 mm
Optisches Glasmaterial:	BK-7, vollvergütet
Naheinstellung:	ab 3,5 m

● Teilebeschreibung

- 1 Augenmuscheln
- 2 Dioptrieneinstellung
- 3 Fernglasgehäuse
- 4 Objektivlinse
- 5 Zentrales Fokussierrad
- 6 Schnalle
- 7 Nackenkordel
- 8 Tragetasche
- 9 Reinigungstuch
- 10 Okularlinse
- 11 Kordelführungen (siehe Abb. E)

⚠ Sicherheitshinweise

⚠ **WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit dem Gerät entstehen, nicht erkennen.
- ⚠ **VORSICHT! BRANDGEFAHR!** Setzen Sie das Fernglas nie direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Fernglas nur trocken und staubfrei aufbewahrt wird.
- Bewahren Sie Ihr Fernglas immer in der mitgelieferten Tragetasche **8** auf.
- Setzen Sie das Fernglas nicht Temperaturen über 60 °C aus.
- Blicken Sie niemals durch die eingebauten Linsen direkt in die Sonne, da die Netzhaut verletzt werden könnte!
- Verwenden Sie das Fernglas nicht bei starkem Regen. Das Fernglas könnte beschädigt werden.

● Inbetriebnahme

● Schärfe einstellen

- Schließen Sie das rechte Auge.

- Stellen Sie nun das Bild durch Drehen des zentralen Fokussierads **5** so ein, dass das Bild für das linke Auge klar und scharf wird.

● Dioptrie einstellen

- Öffnen Sie das rechte Auge und schließen Sie das linke Auge.
- Drehen Sie an der Dioptrieneinstellung **2**, bis Sie das Objekt klar und scharf sehen. Merken Sie sich diese Einstellung für spätere Beobachtungen.

+	Bildschärfe auf ein näheres Objekt einstellen
-	Bildschärfe auf ein weiter entferntes Objekt einstellen
0	Keine Anpassung

● Fernglaskörper einstellen

- Halten Sie das Fernglas mit beiden Händen und bewegen Sie das Fernglasgehäuse **3** (siehe Abb. A), bis sich die beiden einzelnen Sehfelder zu einem großen, kreisrunden Bild überlagern (siehe Abb. B).

● Kunststoff-Augenmuscheln (für Brillenträger)

- Klappen Sie die Augenmuscheln **1** zurück. Dadurch vergrößert sich das Sichtfeld und die Verwendung des Fernglases wird für Brillenträger erleichtert.

● Fernglas tragen

- Sie können das Fernglas mit dem Nackenkordel **7** um Ihren Hals tragen.

DE/AT/BE/CH

DE/AT/BE/CH

DE/AT/BE/CH

DE/AT/BE/CH

● Einstellen der Nackenkordel

- Führen Sie die Enden der Nackenkordel **7** durch die Schnallen **6** (siehe Abb. D).
- Führen Sie die Enden der Nackenkordel **7** durch die Kordelführungen **11** (siehe Abb. E).
- Führen Sie dann die Enden der Nackenkordel **7** durch die Schnallen **6** (siehe Abb. F+G).
- Ziehen Sie die Nackenkordel **7** auf beiden Seiten der Schnalle **6** fest. Dadurch wird die Nackenkordel **7** an den Schnallen **6** befestigt (siehe Abb. G).
- Stellen Sie die Nackenkordel **7** ein, indem Sie die Schnalle **6** auf der Nackenkordel nach oben oder unten drücken und verschieben.

ⓘ Hinweis – Augenmuscheln

- Die Augenmuscheln sind für Brillenträger konzipiert und können heruntergeklappt werden (siehe Abb. C). Dies verbessert das Fokussieren und Betrachten und vergrößert das Sichtfeld.

● Reinigung und Pflege

- Nehmen Sie Ihr Fernglas niemals auseinander.
- Benutzen Sie zur Reinigung der Objektivlinse **4** und Okularlinse **10** nur das beiliegende Reinigungstuch **9** bzw. ein weiches, fadenloses Tuch.
- Die Reinigung der empfindlichen Oberflächen der Objektivlinsen **4** und Okularlinsen **10** sollte ohne starken Druck erfolgen.
- Falls noch Schmutzreste auf den Objektivlinsen **4** oder Okularlinsen **10** bleiben, befeuchten Sie das Tuch mit etwas reinem Alkohol (Spiritus).

- Reinigen Sie das Fernglasgehäuse **3** mit einem trockenen, fusselfreien Tuch.

● Lagerung bei Nichtgebrauch

Die Tragetasche **8** dient als Aufbewahrungsbehälter für das Produkt. Die Tragetasche **8** schützt das Produkt auch vor Staub und Fremdkörpern.

- **Tragetasche **8** verwenden:** Führen Sie Ihren Gürtel durch die Schlaufe der Gürteltasche. Passen Sie die Position an, bis die Tragetasche **8** bequem sitzt.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 5 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 5 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 509146_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

- DE Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de
- AT Service Österreich**
Tel.: 0800 447744
E-Mail: owim@lidl.at
- BE Service Belgien**
Tél.: 0800 12089
E-Mail: owim@lidl.be
- CH Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: owim@lidl.ch



DE/AT/BE/CH

DE/AT/BE/CH

DE/AT/BE/CH


DE/AT/BE/CH

Légende des pictogrammes utilisés

	Consignes de sécurité
	Instructions de manipulation

JUMELLES 10X26

● Introduction

 Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

Vous pouvez télécharger et consulter ce manuel ainsi que de nombreux autres sur le site www.lidl-service.com. En scannant le code QR, vous serez directement redirigé vers le site du service Lidl (www.lidl-service.com), où vous pourrez ouvrir votre manuel d'instructions en saisissant le numéro d'article (IAN) 509146_2507.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ces paires de jumelles conviennent pour observer des objets, des animaux, des arbres, etc., au loin avec un grossissement. Le produit convient uniquement à une utilisation protégée en extérieur. Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale.

● Contenu de l'emballage

- 1 Paire de jumelles
- 1 Chiffonnette de nettoyage
- 1 Sac de transport
- 1 Cordon pour le cou
- 1 Mode d'emploi

● Données techniques

Grossissement :	10x
Champ de vision :	jusqu'à 101 m de large à 1000 m de distance
Objectif :	26 mm
Matériau optique en verre :	BK-7, entièrement traité
Plan rapproché :	à partir de 3,5 m

● Description des pièces

- 1 Œilletons
- 2 Réglage des dioptries
- 3 Boîtier des jumelles
- 4 Lentille de l'objectif
- 5 Molette centrale de mise au point
- 6 Boucle
- 7 Cordon pour le cou
- 8 Sac de transport
- 9 Chiffonnette de nettoyage
- 10 Lentille oculaire
- 11 Passe-cordons (voir ill. E)

⚠ Consignes de sécurité

⚠ **AVERTISSEMENT ! RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !**

- Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Maintenez toujours le produit hors de la portée d'enfants.
- Ce produit n'est pas un jouet et doit être tenu hors de la portée des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers liés à la manipulation de cet appareil.

⚠ **PRUDENCE ! RISQUE D'INCENDIE !** N'exposez jamais la paire de jumelles au rayonnement direct du soleil.

- Veillez à ce que votre paire de jumelles soient rangées uniquement au sec et à l'abri de la poussière.
- Rangez toujours votre paire de jumelles dans le sac de transport **8** fourni.
- N'exposez pas la paire de jumelles à des températures au-dessus de 60 °C.
- Ne regardez jamais directement le soleil à travers des lentilles, vous risquez de vous abîmer la rétine !
- N'utilisez pas la paire de jumelles par pluie forte. La paire de jumelles pourrait être endommagée.

● Mise en service

● Régler la netteté

- Fermez l'œil droit.
- Réglez maintenant l'image en tournant la molette centrale de mise au point **5** de manière à ce que l'image soit claire et nette pour l'œil gauche.

● Régler la dioptrie

- Ouvrez l'œil droit et fermez l'œil gauche.
- Tournez le réglage des dioptries **2** jusqu'à ce que l'objet soit clair et net. Mémo-risez ce réglage pour de futures observations.

+	Régler la netteté d'image sur un objet proche
-	Régler la netteté d'image sur un objet plus éloigné
0	Pas d'ajustage

● Régler le boîtier des jumelles

- Tenez la paire de jumelles des deux mains et déplacez le boîtier des jumelles **3** (voir ill. A), jusqu'à ce que les deux champs de vision se superposent pour former une grande image circulaire (voir ill. B).

● Œilletons en plastique (pour les porteurs de lunettes)

- Rabattez les œilletons **1**. Le champ de vision s'en trouve élargi et l'utilisation des jumelles est facilitée pour les porteurs de lunettes.

FR/BE/CH

FR/BE/CH

FR/BE/CH

FR/BE/CH

● Porter la paire de jumelles

- Grâce au cordon de cou [7], vous pouvez porter la paire de jumelles autour de votre cou.

● Réglage du cordon de cou

- Faites passer les extrémités du cordon de cou [7] au travers des boucles [6] (voir ill. D).
- Faites passer les extrémités du cordon de cou [7] au travers des passe-cordon [11] (voir ill. E).
- Ensuite, faites passer les extrémités du cordon de cou [7] au travers des boucles [6] (voir ill. F+G).
- Serrez le cordon de cou [7] des deux côtés de la boucle [6].
Le cordon de cou [7] est ainsi fixé aux boucles [6] (voir ill. G).
- Réglez le cordon de cou [7] en appuyant sur la boucle [6] située sur le cordon de cou et en la déplaçant vers le haut ou vers le bas.

① Remarque – œilletons

- Les œilletons sont conçus pour les porteurs de lunettes et peuvent être rabattus vers le bas (voir ill. C). Cela améliore la focalisation et l'observation et grossit le champ de vision.

● Nettoyage et entretien

- Ne démontez jamais votre paire de jumelles.
- Pour nettoyer la lentille de l'objectif [4] et la lentille oculaire [10], utilisez uniquement la chiffonnette de nettoyage [9] fournie ou un chiffon doux, sans fil.

- Le nettoyage des surfaces fragiles de la lentille de l'objectif [4] et de la lentille oculaire [10] doit se faire sans forte pression.
- S'il reste de la saleté sur la lentille de l'objectif [4] ou sur la lentille oculaire [10], humidifiez le chiffon avec un peu d'alcool pur (alcool à brûler).
- Nettoyez le boîtier des jumelles [3] avec un chiffon sec et non pelucheux.

● Rangement lors de l'inutilisation

Le sac de transport [8] sert de boîte de rangement pour le produit. Le sac de transport [8] protège également le produit de la poussière et des corps étrangers.

- **Utiliser le sac de transport [8]** : Passez la ceinture au travers des passants de l'étui pour ceinture. Ajustez la position jusqu'à ce que le sac de transport [8] soit positionné confortablement.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

FR/BE/CH

FR/BE/CH

FR/BE/CH

FR/BE/CH

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 5 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le débollage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 5 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 509146_2507) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800 919 270

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

CH Service après-vente Suisse

Tél.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch

Overzicht gebruikte pictogrammen

	Veiligheidsaanwijzingen
	Aanwijzingen voor het gebruik

VERREKIJKER 10X26

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

Je kunt deze en vele andere handleidingen downloaden en bekijken op www.lidl-service.com. Door de QR-code te scannen, kom je meteen op de Lidl service website (www.lidl-service.com) waar je jouw gebruiksaanwijzing kunt openen door het artikelnummer (IAN) 509146_2507 in te voeren.

● Beoogd gebruik

Deze verrekijker dient ervoor om ver verwijderde objecten, dieren, bomen, etc. vergroot weer te geven. Het product is geschikt voor veilig gebruik buitenshuis. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

FR/BE/CH

FR/BE/CH

FR/BE/CH

NL/BE

● Leveringsomvang

- 1 Verrekijker
- 1 Schoonmaakdoekje
- 1 Draagtas
- 1 Nekkoord
- 1 Gebruiksaanwijzing

● Technische gegevens

Vergroting:	10x
Blikveld:	tot 101 m breed op 1000 m afstand
Objectief:	26 mm
Materiaal van optisch glas:	BK-7, volledig gecoat
Close-up:	vanaf 3,5 m

● Onderdelenbeschrijving

- 1 Oogschelpen
- 2 Dioptrie-instelling
- 3 Verrekijkerbehuizing
- 4 Objectieffens
- 5 Centraal scherpstelwiel
- 6 Gesp
- 7 Nekkoord
- 8 Draagtas
- 9 Schoonmaakdoekje
- 10 Oculairlens
- 11 Koordgeleiders (zie afb. E)

⚠ Veiligheidsaanwijzingen

- **WAARSCHUWING!** LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLLEN VOOR (KLEINE) KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Gevaar voor verstikking door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten gevaaren vaak. Houd kinderen steeds uit de buurt van het product.

- Het product is geen speelgoed en hoort niet in kinderhanden terecht te komen. Kinderen zijn zich niet bewust van de gevaren die het gebruik van dit product met zich meebrengt.

⚠ VOORZICHTIG! BRANDGEVAAR! Stel de verrekijker nooit bloot aan direct zonlicht.

- Zorg ervoor dat uw verrekijker alleen droog en stofvrij wordt opgeborgen.
- Berg uw verrekijker altijd in de meegeleverde draagtas [8] op.
- Stel de verrekijker niet bloot aan temperaturen hoger dan 60 °C.
- Kijk nooit door de ingebouwde lezen recht in de zon omdat hierdoor het netvlies beschadigd kan worden!
- Gebruik de verrekijker niet als het hard regent. De verrekijker kan daardoor beschadigd worden.

● Inbedrijfname

● Scherpstellen

- Sluit het rechter oog.
- Stel het beeld nu door te draaien aan het centrale scherpstelwiel [5] zo in dat het beeld voor het linker oog duidelijk en scherp wordt.

● Dioptrie instellen

- Open uw rechter oog en sluit uw linker.
- Draai aan de dioptrie-instelling [2] totdat u het object duidelijk en scherp ziet. Noteer deze instelling voor latere waarnemingen.

+	Beeldscherpte instellen op een object dichtbij
-	Beeldscherpte instellen op een object veraf
0	Geen aanpassing

● Verrekijkerlichaam instellen

- Houd de verrekijker met beide handen vast en beweeg de verrekijkerbehuizing [3] zo (zie afb. A) dat de beide aparte blikvelden elkaar overlappen en zo een groot, cirkelvormig beeld vormen (zie afb. B).

● Plastic oogschelpen (voor bril dragers)

- Klap de oogschelpen [1] terug. Dit vergroot het gezichtsveld en maakt het gemakkelijker voor bril dragers om de verrekijker te gebruiken.

● Verrekijker meedragen

- U kunt de verrekijker aan het nekkoord [7] om uw hals dragen.

● Het nekkoord afstellen

- Rijk de uiteinden van het nekkoord [7] door de gesp [6] (zie afb. D).
- Rijk de uiteinden van het nekkoord [7] vervolgens door de koordgeleiders [11] (zie afb. E).
- Rijk vervolgens de uiteinden van het nekkoord [7] door de gesp [6] (zie afb. F+G).
- Trek het nekkoord [7] aan beide zijden van de gesp [6] vast.
Daarmee maakt u het nekkoord [7] vast aan de gesp [6] (zie afb. G).
- Stel het nekkoord [7] af door de gesp [6] omhoog of omlaag op het nekkoord te duwen en het te verschuiven.

① Tip – oogschelpen

- De oogschelpen zijn ontworpen voor bril dragers en kunnen naar beneden worden geklapt (zie afb. C). Hierdoor wordt het scherpstellen gemakkelijker en het blikveld wijder.

● Schoonmaken en onderhoud

- Haal de verrekijker nooit uit elkaar.
- Gebruik voor het reinigen van de objectieffens [4] en de oculairlens [10] alleen het meegeleverde schoonmaakdoekje [9] of een zachte, draadloze doek.
- Maak de gevoelige oppervlakken van de objectieffens [4] en de oculairlens [10] schoon zonder er teveel druk op uit te oefenen.

NL/BE

NL/BE

NL/BE

NL/BE

- Als er nog vuilresten op de objectieflenzen **4** of de oculairlens **10** achterblijven de doek wat vochtig maken met wat spiritus.
- Maak de verrekijkerbehuizing **3** schoon met een droge, pluisvrije doek.

● **Berg het product op als het niet wordt gebruikt**

De draagtas **8** dient om het product in te bewaren. De draagtas **8** beschermt het product tegen stof en vreemde objecten.

- **Draagtas **8** gebruiken:** Trek uw riem door de lussen van de heuptas. Pas de positie aan tot de draagtas **8** goed zit.

● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 5 jaar vanaf aankoopdatum. De garantietermijn gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 5 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantietermijn wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 509146_2507) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

- (NL) Service Nederland**
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: owim@lidl.nl
- (BE) Service België**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: owim@lidl.be

NL/BE

NL/BE

NL/BE

NL/BE

Legenda dei pittogrammi utilizzati

- Istruzioni di sicurezza
- Istruzioni

BINOCOLO 10X26

● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Puoi scaricare e visualizzare questo e numerosi altri manuali sul sito www.lidl-service.com. Scansionando del codice QR, verrai reindirizzato subito al sito web dell'assistenza di Lidl (www.lidl-service.com) dove potrai aprire il tuo manuale di istruzioni per l'uso inserendo il codice prodotto (IAN) 509146_2507.

● **Uso previsto**

Questo binocolo è adatto all'osservazione ingrandita di oggetti in lontananza, animali, alberi, ecc. Il prodotto è adatto all'uso esterno protetto. Il prodotto non è adatto per l'uso commerciale.

● **Contenuto della confezione**

- 1 Binocolo
- 1 Panno per la pulizia
- 1 Borsa
- 1 Cordino da collo
- 1 Manuale di istruzioni

● **Dati tecnici**

- Ingrandimento: 10x
- Campo visivo: fino a 101 m di larghezza a 1000 m di distanza
- Obiettivo: 26 mm
- Materiale del vetro ottico: BK-7, pienamente compensato
- Messa a fuoco ravvicinata: da 3,5 m

● **Descrizione dei componenti**

- 1 Conchiglie oculari
- 2 Regolazione diottrica
- 3 Corpo del binocolo
- 4 Obiettivo
- 5 Rotella di messa a fuoco centrale
- 6 Fibbia
- 7 Cordino da collo
- 8 Borsa
- 9 Panno per la pulizia
- 10 Lente oculare
- 11 Guide per cordino (vedi fig. E)

Istruzioni di sicurezza



- Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Sussiste il pericolo di soffocamento dei bambini con il materiale d'imballaggio. I bambini non sono in grado di valutare l'entità dei pericoli. Tenere i bambini sempre lontani dal prodotto.
- Questo prodotto non è un giocattolo e deve essere tenuto lontano dalla portata dei bambini. I bambini non riescono a riconoscere i pericoli connessi all'apparecchio.

- CAUTELA! PERICOLO DI INCENDIO!** Non esporre mai il binocolo alla luce solare diretta.
- Assicurarsi di conservare il binocolo in un luogo asciutto e privo di polvere.
- Conservare sempre il binocolo nella borsa **8** in dotazione.
- Non esporre il binocolo a temperature superiori a 60 °C.
- Non guardare mai direttamente il sole attraverso le lenti incorporate per evitare danni alla retina!
- Non utilizzare il binocolo in caso di pioggia battente. Il binocolo potrebbe subire danni.

● **Messa in funzione**

● **Regolazione della messa a fuoco**

- Chiudere l'occhio destro.

- Ora regolare l'immagine girando la rotella di messa a fuoco centrale **5** in modo che l'immagine sia chiara e nitida per l'occhio sinistro.

● **Regolazione diottrica**

- Aprire l'occhio destro e chiudere quello sinistro.
- Ruotare la regolazione diottrica **2** finché non si vede l'oggetto in modo chiaro e nitido. Ricordare questa regolazione per le osservazioni successive.

+	Regola la messa a fuoco dell'immagine su un oggetto vicino
-	Regola la messa a fuoco dell'immagine su un oggetto più lontano
0	Nessuna regolazione

● **Regolazione del corpo del binocolo**

- Tenere il binocolo con entrambe le mani e muovere il corpo del binocolo **3** (vedi fig. A) finché i due singoli campi visivi non si sovrappongono a formare una grande immagine circolare (vedi fig. B).

● **Conchiglie oculari in plastica (per portatori di occhiali)**

- Ripiegare le conchiglie oculari **1**. In questo modo si ingrandisce il campo visivo e diventa più facile l'utilizzo del binocolo per i portatori di occhiali.

● **Indossare il binocolo**

- È possibile indossare il binocolo intorno al collo usando il cordino da collo **7**.

IT/CH/MT

IT/CH/MT

IT/CH/MT

IT/CH/MT

● **Regolazione del cordino da collo**

- Infilare le estremità del cordino da collo **7** attraverso le fibbie **6** (vedi fig. D).
- Infilare le estremità del cordino da collo **7** attraverso le guide per cordino **11** (vedi fig. E).
- Infilare poi le estremità del cordino da collo **7** attraverso le fibbie **6** (vedi fig. F+G).
- Stringere poi il cordino da collo **7** su entrambi i lati della fibbia **6**.
In questo modo il cordino da collo **7** viene fissato sulle fibbie **6** (vedi fig. G).
- Regolare il cordino da collo **7**, premendo e facendo scorrere la fibbia **6** verso l'alto o verso il basso sul cordino da collo.

① **Indicazione – conchiglie oculari**

- Le conchiglie oculari sono progettate per i portatori di occhiali e possono essere ripiegate (vedi fig. C). Questo migliora la messa a fuoco e la visione, oltre ad ingrandire il campo visivo.

● **Pulizia e manutenzione**

- Non smontare mai il binocolo.
- Per pulire l'obiettivo **4** e la lente oculare **10** utilizzare esclusivamente il panno per la pulizia **9** fornito in dotazione o un panno morbido e privo di pelucchi.
- La pulizia delle superfici sensibili degli obiettivi **4** e delle lenti oculari **10** va fatta senza applicare una forte pressione.

- Se sugli obiettivi **4** o sulle lenti oculari **10** rimane dello sporco, inumidire il panno con un po' di alcol puro (spirito).
- Pulire il corpo del binocolo **3** con un panno asciutto e privo di pelucchi.

● **Conservazione quando non in uso**

La borsa **8** serve da contenitore per conservare il prodotto. La borsa **8** protegge anche il prodotto dalla polvere e dai corpi estranei.

- **Utilizzo della borsa **8**:** Far passare la cintura attraverso il passante del marsupio. Regolare la posizione finché la borsa **8** non si adatta comodamente.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

È possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere i diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 5 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 5 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 509146_2507) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

IT/CH/MT

IT/CH/MT

IT/CH/MT

IT/CH/MT

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto il partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800781188
E-Mail: owim@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: owim@lidl.ch

MT Assistenza Malta

Tel.: 80062230
E-Mail: owim@lidl.com.mt

Legenda de los pictogramas utilizados

	Indicaciones de seguridad
	Instrucciones

PRISMÁTICOS 10X26

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

Puede descargar y ver este y muchos otros manuales en www.lidl-service.com. Escaneando el código QR accederá directamente a la página web de servicio de Lidl (www.lidl-service.com), donde puede abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN) 509146_2507.

● Uso previsto

Estos prismáticos son adecuados para la observación, con ampliación de la imagen, de objetos, animales o árboles distantes, entre otros. El producto es apto para su uso al aire libre. El producto no ha sido concebido para el uso comercial.

● Volumen de suministro

- 1 Prismáticos
- 1 Toallita
- 1 Bolsa de transporte
- 1 Correa de cuello
- 1 Manual de instrucciones

● Datos técnicos

Ampliación: 10x
Campo de visión: hasta 101 m de ancho a 1000 m de distancia
Objetivo: 26 mm
Material del cristal óptico: BK-7, completamente revestido
Enfoque cercano: a partir de 3,5 m

● Descripción de las piezas

- 1 Copas oculares
- 2 Ajuste de dioptrías
- 3 Carcasa de prismáticos
- 4 Lente de objetivo
- 5 Rueda de enfoque central
- 6 Hebilla
- 7 Correa de cuello
- 8 Bolsa de transporte
- 9 Toallita
- 10 Lente ocular
- 11 Guías de correa (véase fig. E)

⚠ Indicaciones de seguridad



Nunca deje a los niños solos con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia con el material de embalaje. Los niños a menudo subestiman los peligros. Mantenga siempre el producto fuera del alcance de los niños.

Este producto no es ningún juguete y debe mantenerse fuera del alcance de los niños. Los niños no son conscientes de los peligros relacionados con el manejo del aparato.

- ⚠ **¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE INCENDIO!** Nunca exponga los prismáticos a la radiación solar directa.
- Asegúrese de guardar sus prismáticos únicamente si están bien secos y sin polvo.
- Guarde siempre sus prismáticos en la bolsa de transporte **8** suministrada.
- No utilice los prismáticos a temperaturas superiores a 60 °C.
- ¡Nunca mire directamente al sol con las lentes montadas, ya que la retina podría resultar dañada!
- No utilice los prismáticos con lluvia intensa. Los prismáticos podrían resultar dañados.

● Puesta en marcha

● Ajuste de la nitidez

- Cierre el ojo derecho.

IT/CH/MT

ES

ES

ES

- Ajuste ahora la imagen girando la rueda de enfoque central **5** hasta que la imagen se vea clara y nítida con el ojo izquierdo.

● Ajuste de las dioptrías

- Abra el ojo derecho y cierre el ojo izquierdo.
- Gire el ajuste de dioptrías **2** hasta que el objeto se vea claro y nítido. Recuerde este ajuste para observaciones posteriores.

+	Ajuste nítido de la imagen al enfocar un objeto cercano
-	Ajuste nítido de la imagen al enfocar un objeto lejano
0	Ningún ajuste

● Ajustar el cuerpo de los prismáticos

- Sujete los prismáticos con ambas manos y mueva la carcasa de prismáticos **3** (véase fig. A) hasta que ambos campos de visión se superpongan para formar una imagen grande y circular (véase fig. B).

● Copas oculares de plástico (para las personas que llevan gafas)

- Vuelva a colocar las copas oculares **1**. De esta forma, se aumenta el campo de visión y se facilita la utilización de los prismáticos para las personas que llevan gafas.

● Llevar los prismáticos

- Puede llevar los prismáticos con la correa de cuello **7** alrededor de su cuello.

● Ajuste de la correa de cuello

- Pase los extremos de la correa de cuello **7** por las hebillas **6** (véase fig. D).
- Pase los extremos de la correa de cuello **7** por las guías de correa **11** (véase fig. E).
- Pase a continuación los extremos de la correa de cuello **7** por las hebillas **6** (véase fig. F+G).
- Apriete la correa de cuello **7** por ambos lados de la hebilla **6**. Así la correa de cuello **7** quedará bien sujeta en las hebillas **6** (véase fig. G).
- Ajuste la correa de cuello **7** presionando hacia arriba o abajo y desplazando la hebilla **6** sobre la correa de cuello.

ⓘ Nota – copas oculares

- Las copas oculares han sido diseñadas para personas que utilicen gafas y pueden plegarse hacia abajo (véase fig. C). Esto mejora el enfoque y la contemplación, y amplía el campo de visión.

● Limpieza y cuidado

- Nunca desmonte sus prismáticos.
- Para la limpieza de la lente de objetivo **4** y la lente ocular **10**, utilice solo la toallita **9** suministrada o un paño suave y sin pelusas.
- La limpieza de las superficies sensibles de las lentes de objetivo **4** y la lente ocular **10** debe realizarse sin ejercer mucha presión.
- Si queda algún resto de suciedad en las lentes de objetivo **4** o las lentes oculares **10**, humedezca el paño con un poco de alcohol puro (alcohol).

- Limpie la carcasa de prismáticos **3** con un paño seco y sin pelusas.

● Almacenamiento si no se utiliza

La bolsa de transporte **8** sirve como recipiente de almacenamiento del producto. La bolsa de transporte **8** también protege el producto del polvo y los cuerpos extraños.

- **Usar la bolsa de transporte **8**:** Haga pasar su cinturón por la presilla de la funda para cinturón. Ajuste la posición hasta que la bolsa de transporte **8** se asiente cómodamente.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

ES

ES

ES

ES

Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 509146_2507) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900984989
E-Mail: owim@lidl.es

Legenda dos pictogramas utilizados

	Indicações de segurança
	Instruções de manuseamento

BINÓCULOS 10X26

● Introdução

Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. Familiarize-se com o aparelho antes da primeira colocação em funcionamento. Para tal, leia atentamente este manual de instruções e as indicações de segurança. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Armazene este manual em um lugar seguro. Se entregar este produto a terceiros, entregue também todos os documentos.

Pode descarregar e visualizar este e muitos outros manuais em www.lidl-service.com. Ao digitalizar o código QR, será direcionado diretamente para o site de assistência da Lidl (www.lidl-service.com), onde poderá abrir o manual de instruções introduzindo o número do artigo (IAN) 509146_2507.

● Utilização adequada

Estes binóculos são indicados para a observação de objetos, animais, árvores, etc. distantes. O produto é adequado para utilização protegida ao ar livre. Este produto não se destina à utilização comercial.

● Conteúdo da embalagem

- 1 Par de binóculos
- 1 Pano de limpeza
- 1 Saco de transporte
- 1 Cordão de pescoço
- 1 Manual de instruções

● Dados técnicos

Ampliação: 10x
Campo de visão: até 101 m de largura a 1000 m de distância
Objetiva: 26 mm
Material da lente ótica: BK-7, totalmente revestida
Grande plano: a partir de 3,5 m

● Descrição das peças

- 1 Oculares
- 2 Regulação de dioptrias
- 3 Estrutura dos binóculos
- 4 Lente objetiva
- 5 Roda de foco central
- 6 Fivela
- 7 Cordão de pescoço
- 8 Saco de transporte
- 9 Pano de limpeza
- 10 Lente ocular
- 11 Guias do cordão (ver imag. E)

⚠ Indicações de segurança



Nunca deixe crianças sozinhas com os materiais da embalagem. Existe perigo de asfixia devido ao material de embalagem. As crianças subestimam frequentemente os perigos. Mantenha as crianças sempre afastadas do produto.

Este produto não é um brinquedo e não deve ser manuseado por crianças. As crianças podem não ser capazes de reconhecer os perigos que advêm do manuseamento deste aparelho.

- ⚠ **CUIDADO! PERIGO DE INCÊNDIO!** Nunca exponha os binóculos a luz solar direta.
- Certifique-se de que os binóculos são sempre armazenados secos e sem pó.
- Guarde os seus binóculos sempre dentro do saco de transporte **8** fornecido.
- Não exponha os binóculos a temperaturas superiores a 60 °C.
- Nunca olhe diretamente para o sol pelas lentes incorporadas, pois isto pode danificar a retina!
- Não utilize os binóculos em caso de chuva forte. Os binóculos poderão ficar danificados.

● Colocação em funcionamento

● Regular a nitidez

- Feche o olho direito.

ES

PT

PT

PT

- Agora ajuste a imagem, ao rodar a roda de foco central [5], até que esta esteja clara e nítida para o olho esquerdo.

● Regular as dioptrias

- Abra o olho direito e feche o olho esquerdo.
- Rode a regulação de dioptrias [2] até conseguir ver o objeto clara e nitidamente. Anote estes ajustes para observações posteriores.

+	Regular a nitidez da imagem para um objeto mais próximo
-	Regular a nitidez da imagem para um objeto mais distante
0	Nenhum ajuste

● Regular o corpo dos binóculos

- Segure os binóculos com as duas mãos e mova a estrutura dos binóculos [3] (ver imag. A) de modo a que os dois campos de visão individuais se tornem numa grande imagem circular (ver imag. B).

● Oculares de plástico (para utilizadores de óculos)

- Vire as oculares [1] ao contrário. Assim, o campo de visão é aumentado e a utilização dos binóculos é mais fácil para os utilizadores de óculos.

● Utilizar os binóculos

- Pode utilizar os binóculos com o cordão de pescoço [7] à volta do pescoço.

● Ajuste do cordão de pescoço

- Passe as extremidades do cordão de pescoço [7] pelas fivelas [6] (ver imag. D).
- Introduza as extremidades do cordão de pescoços [7] nos guias do cordão [11] (ver imag. E).
- Em seguida, introduza as extremidades do cordão de pescoço [7] nas fivelas [6] (ver imag. F+G).
- Puxe firmemente pelo cordão de pescoço [7] em ambos os lados da fivela [6]. É desta forma que fixa o cordão de pescoço [7] nas fivelas [6] (ver imag. G).
- Ajuste o cordão de pescoço [7] ao pressionar e deslocar a fivela [6] no cordão de pescoço para cima ou para baixo.

① Indicações – oculares

- As oculares foram concebidas para os utilizadores de óculos e podem ser dobradas para baixo (ver imag. C). Isto melhora a focagem e a visão e aumenta o campo de visão.

● Limpeza e manutenção

- Nunca desmonte os seus binóculos.
- Para limpar a lente objetiva [4] e a lente ocular [10], utilize apenas o pano de limpeza [9] fornecido ou um pano macio que não se desfie.
- As superfícies sensíveis das lentes objetivas [4] e da lente ocular [10] devem ser limpas sem aplicar uma pressão forte.
- Se houver sujidade nas lentes objetivas [4] ou na lente ocular [10], humedeca o pano com um pouco de álcool puro (álcool etílico).

- Limpe a estrutura dos binóculos [3] com um pano seco que não se desfie.

● Armazenamento em caso de não utilização

O saco de transporte [8] serve de recipiente para guardar o produto. O saco de transporte [8] também protege o produto de poeiras e de objetos estranhos.

- **Utilizar o saco de transporte [8]:** Passe o cinto através do laço da mala de cintura. Ajuste a posição até que o saco de transporte [8] se ajuste confortavelmente.

● Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.

As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante. Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos.

O logotipo Triman somente vale para a França.

● Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 5 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 5 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

PT

PT

PT

PT

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

Procedimento no caso de ativação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

Para qualquer questão, guarde o talão de compra e o número de artigo (IAN 509146_2507) como comprovativo da mesma.

Podes ver o número do artigo na placa de identificação, gravura, na folha título do manual (em baixo esquerda) ou no adesivo na lado de baixo ou de trás.

Caso erros de função ou outras falhas ocorram, entre em contato primeiramente com o seguinte departamento de serviço por telefone ou e-mail.

Um produto identificado como falho, pode ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço anexando o comprovativo de compra (nota) e a indicação da falha e quando ela ocorreu.

Assistência Técnica

PT **Serviço Portugal**
Tel.: 800849000
E-Mail: owim@lidl.pt

PT

